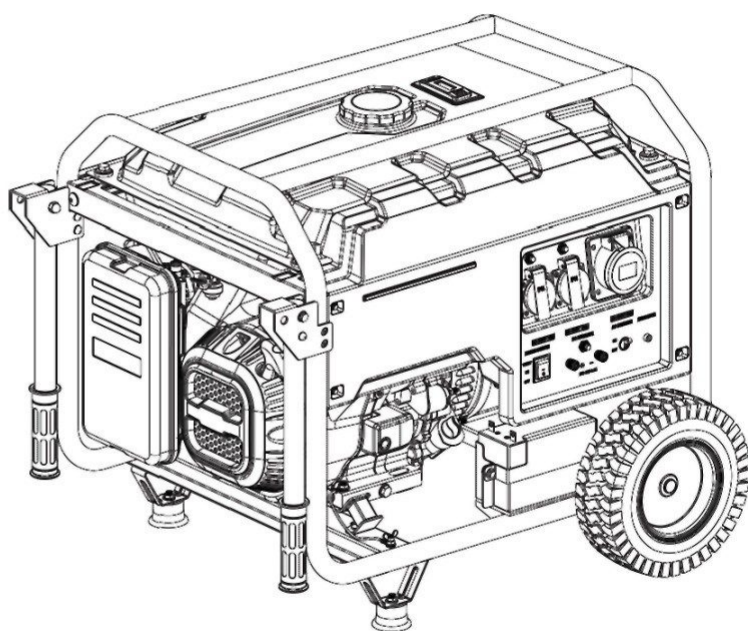

ZÁRUKOVÝ LIST
NÁVOD NA POUŽITIE

HGG11000
HGG14000



NÁVOD NA OBSLUHU GENERÁTORA

HGG11000/HGG14000

Úvod

Ďakujeme za Vašu dôveru a blahoželáme k výberu.

Generátor bol vyrobený v súlade s bezpečnostnými predpismi Európskej únie, ale nesprávne použitie alebo použitie, ktoré nie je v súlade s týmito pokynmi, môže spôsobiť vážne ohrozenie zdravia alebo života obsluhy, iných osôb alebo zvierat. Bezpečnosť obsluhy a iných osôb alebo zvierat je našou prioritou. Prosím, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Ak máte akékoľvek otázky, pred uvedením zariadenia do prevádzky kontaktujte spoločnosť Hahn & Sohn GmbH alebo jej autorizovaného regionálneho zástupcu.

Prečítajte si tiež záručný list. Záručný list opisuje najdôležitejšie povinnosti používateľa, ktorých dodržiavanie udrží zariadenie v dobrom stave a ochráni ho pred stratou záruky. Ak používateľ nedodrží tieto pokyny na obsluhu, spoločnosť Hahn & Sohn GmbH nezodpovedá (v rámci záruky) za žiadne vzniknuté škody. V takom prípade spoločnosť Hahn & Sohn GmbH nezodpovedá ani za zranenie alebo smrť obsluhy, iných osôb alebo zvierat.

V návode a na zariadení sa nachádza celý rad varovaní, napr. vo forme varovných nálepiek. Nedodržanie ktoréhokoľvek z týchto varovaní môže byť priamou príčinou vážneho úrazu.

Návod obsahuje informácie, ktoré sú aktuálne v čase tlače. Tieto sa môžu líšiť od vzhľadu stroja a jeho parametrov v dôsledku neustáleho vývoja a zdokonaľovania výrobkov. Používateľ je povinný na tieto rozdiely upozorniť. Spoločnosť Hahn & Sohn GmbH si vyhradzuje právo na zmeny obsahu návodu bez predchádzajúceho upozornenia a bez poskytnutia písomného vysvetlenia kupujúcim zariadenia.

ORIGINÁLNE POKYNY

Revízia 2.3

zo dňa 1. apríla 2022

Obsah:

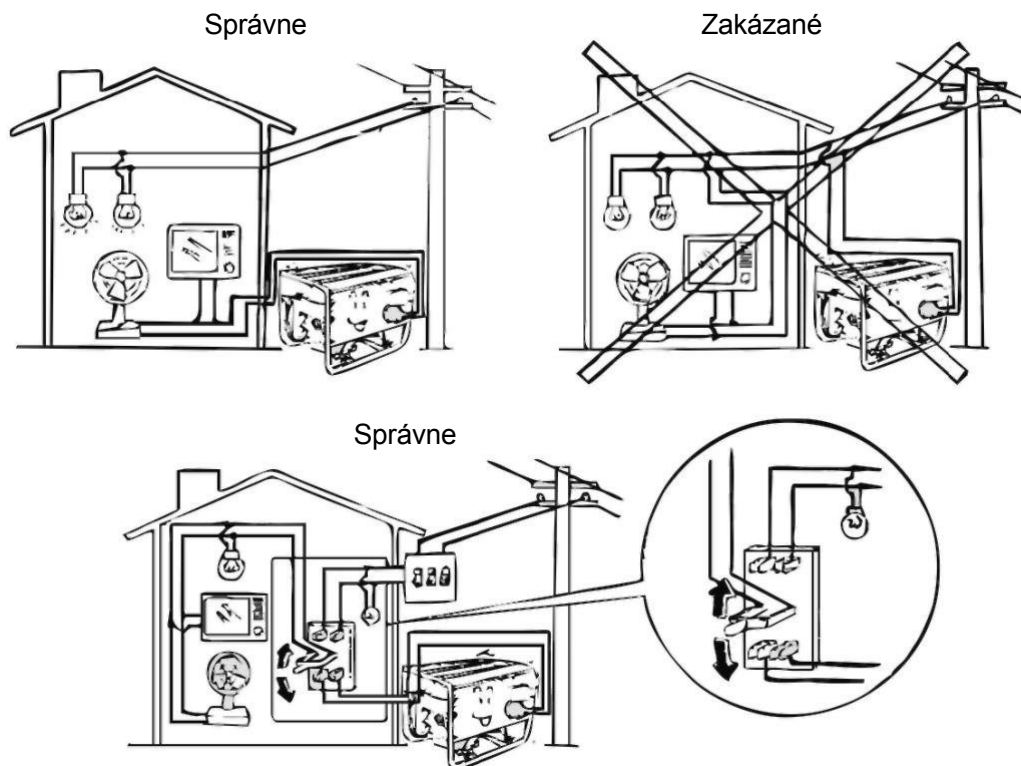
1. Bezpečnostné pokyny	5
2. Komponenty	7
2.1. Vonkajší vzhľad	7
2.2. Ovládací panel	8
2.3. Palivový kohútik	9
2.4. Poistka zaťaženia striedavého prúdu	9
2.5. Uzemňovacia svorka	10
2.6. Alarm nízkej hladiny oleja	10
3. Pred uvedením do prevádzky	10
3.1. Inštalácia príslušenstva	10
3.2. Uzemnenie generátora	
3.3. Motorový olej	11
3.4. Palivo	12
3.5. Vzduchový filter	13
4. Uvedenie do prevádzky	14
4.1. Ručné spustenie	14
4.2. Elektrické spustenie	14
4.3. Spolupráca systému s externým ATSE (automatická záloha)	15
5. Vypnutie	15
5.1. Vypnutie generátora energie v núdzovej situácii	15
5.2. Štandardný postup vypínania	15
6. Prevádzka	16
6.1. Pripojenie spotrebičov k zásuvkám striedavého prúdu	16
6.2. Nabíjanie batérie	17
7. Kontroly a prehliadky	18
7.1. Výmena motorového oleja a olejového filtra	19
7.2. Výmena zapalovacej sviečky	20
8. Preprava a skladovanie	21
9. Technické parametre	23
10. Elektrické schémy	25
Vyhlásenie o zhode EÚ	27
Záručný list	29

1. Pokyny pre bezpečnosť



Pred prvým použitím generátora je nutné si prečítať návod na obsluhu!

- Zariadenie smú obsluhovať len dospelé osoby, ktoré boli zaškolené na jeho obsluhu a majú licenciю kategórie 1 „E“.
- Pri práci so zariadením postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu a dodržiavajte platné predpisy v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti, požiarnej bezpečnosti a štátne predpisy.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa prevádzky a/alebo uvedenia generátora do prevádzky, obráťte sa na autorizovaného zástupcu spoločnosti Hahn & Sohn GmbH.
- Generátor umiestnite na stabilný, rovný povrch.
- Pracovný priestor musí byť uprataný a dostatočne osvetlený. V blízkosti generátora musí byť vždy umiestnený práškový hasiaci prístroj a núdzové osvetlenie.
- Generátor skladujte na suchom, dobre vetranom mieste. Nevdychujte výfukové plyny vznikajúce počas prevádzky zariadenia – otravu môže mať smrteľné následky.
- Počas prevádzky nenechávajte zariadenie bez dozoru a nedovoľte, aby sa k nemu priblížili neoprávnené osoby.
- Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti výbušnín, horľavých látok, plynov, prachu alebo otvoreného ohňa. Generátor sa nesmie skladovať v blízkosti palivových nádrží. V prípade úniku paliva generátor okamžite vypnite a nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Zariadenie musí byť umiestnené najmenej 1 m od stien a iných zariadení.
- Pri práci noste vhodné oblečenie a osobné ochranné prostriedky, ochranu sluchu a rukavice. Nenoste voľné oblečenie ani šperky.
- Počas prevádzky zariadenia sa nedotýkajte rotujúcich častí.
- Používanie generátora v podmienkach s vysokou vlhkosťou, v blízkosti vodných nádrží alebo zavlažovačov a prevádzka generátora s mokрыmi rukami môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



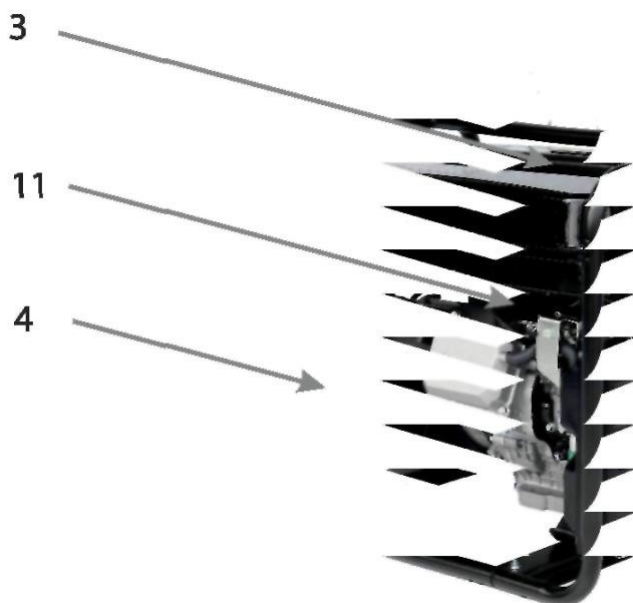
- Ak potrebujete použiť predlžovací kábel, uistite sa, že má dostatočnú izoláciu – vonkajší plášť.
- Dĺžka predlžovacieho kábla nesmie presiahnuť 60 m s prierezom vodiča 1,5 mm². Pre väčšie vzdialenosti použite predlžovací kábel s väčším prierezom vodiča (poradte sa so skúseným elektrikárom).
- Generátor uchovávajte mimo dosahu detí, zvierat a neoprávnených osôb.
- Ak je generátor uložený vonku, pred každým použitím skontrolujte stav zariadenia. Nečistoty a ľad môžu spôsobiť poruchy generátora, skraty v elektrických komponentoch a v dôsledku toho úraz elektrickým prúdom.
- Generátor nepripájajte priamo k miestnej elektrickej sieti. Nainštalujte zariadenie, ktoré prepína napájanie z elektrickej siete a generátora. Inštaláciu smie vykonávať iba kvalifikovaný technik.

- Dopĺňovanie paliva do zariadenia, keď je zapnuté, je prísne zakázané. Pred doplnením paliva zariadenie zastavte.
- Nespúšťajte generátor, ak došlo k rozliatiu paliva. Odstráňte rozliate palivo a utrite postihnuté miesto do sucha.
- Nefajčite a nepoužívajte otvorený oheň v blízkosti palivových nádrží.
- Na prevádzkové zariadenie nekladte žiadne predmety.
- Počas prevádzky sa niektoré časti zariadenia (výfuk, tlmič, motor) veľmi zahrievajú. Nedotýkajte sa horúcich častí, keď je generátor v prevádzke alebo bezprostredne po jeho zastavení.

2. Konštrukčné prvky generátora

2.1. Vonkajší vzhľad (na základe HGG 11000EA)

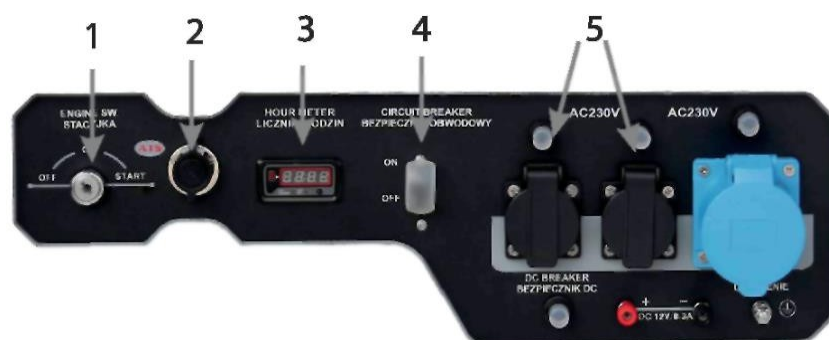




- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Palivový kohútik | 8. Uzáver olejovej nádrže s bajonetovým uzáverom |
| 2. Palivová nádrž | 9. Zátka na vypúšťanie oleja |
| 3. Sklopná rukoväť | 10. Zapaľovacia skrinka |
| 4. Tlmič výfuku s koncovkou | 11. Zapaľovacia sviečka |
| 5. Ukazovateľ paliva | |
| 6. Ručný štartér | |
| 7. Vzduchový filter | |

2.2. Ovládacípanel

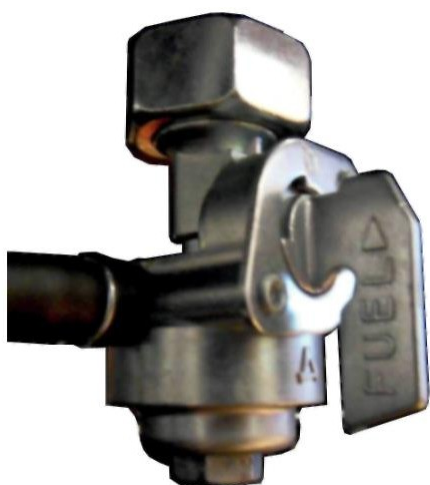
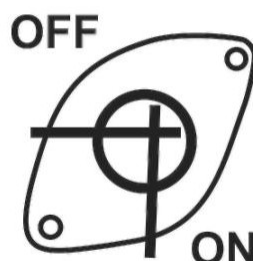
Ovládací panel pre model HGG 11000EA



1. Zapaľovacia skrinka
2. Zásuvka pre komunikáciu s automatickou zálohou
3. Počítadlo motohodín
4. Poistka striedavého prúdu
5. Zásuvky AC 230 V

2.3. Fuel ndký kohútik

Ventil palivového potrubia sa nachádza medzi palivovou nádržou a karburátorom. Keď je v polohe ON, palivo voľne prúdi do karburátora. Nezabudnite vždy po zastavení motora prepnúť ventil palivového potrubia do polohy OFF.



2.4. Istiač

Ochrana proti nadprúdu AC/DC. Istič zaťaženia uzatvára napájací obvod pre spotrebiče pripojené k generátoru. Má zabudovanú ochranu, ktorá v prípade preťaženia odpojí napájanie preťažených spotrebičov. Ak sa spínač automaticky prepne do polohy OFF počas prevádzky generátora, skontrolujte prevádzku spotrebičov pripojených k generátoru pred prepnutím späť do polohy ON, aby ste sa uistili, že ich celková spotreba energie neprekračuje výkon generátora.

Vypínač sa používa na zapínanie a vypínanie napájania spotrebičov.

2.5. Uzemňovacia svorka nd

Uzemňovacia svorka sa nachádza na paneli generátora a je pripojená k komponentom generátora, ktoré by nemali byť počas bežnej prevádzky pod napätím (napr. rám, kryt atď.), a k uzemneniu každej zásuvky. Pred použitím generátora ho uzemnite. Tým sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom v prípade poruchy.

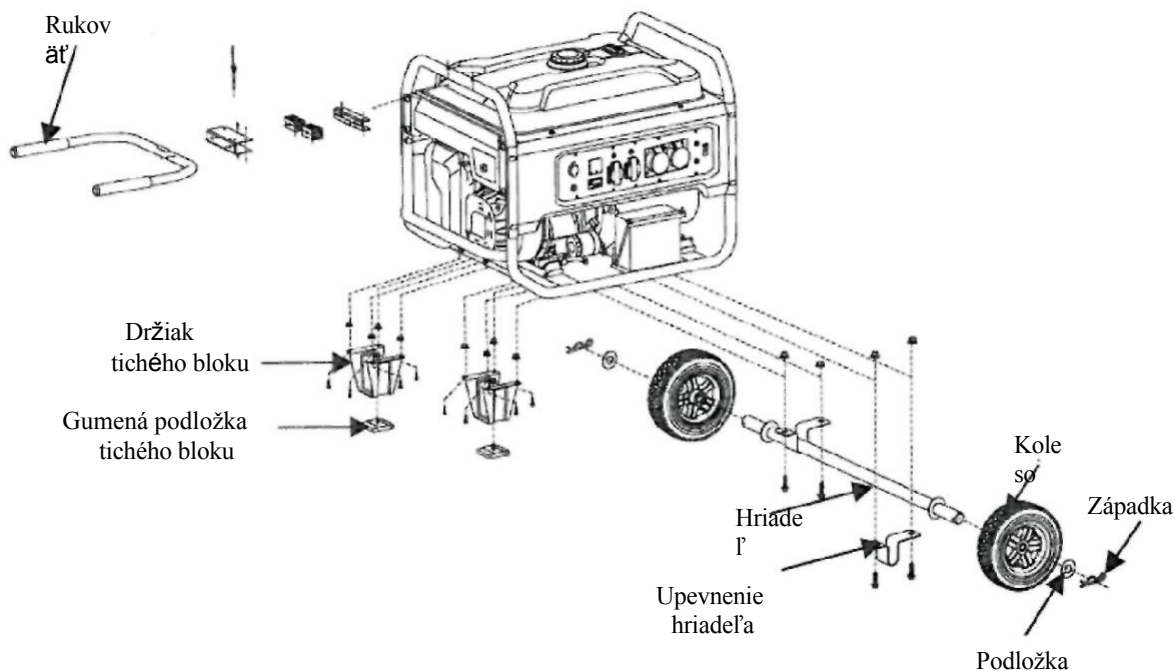
2.6. Alarm nízkej hladiny il

Motor generátora je vybavený snímačom nízkej hladiny oleja. Alarm nízkej hladiny oleja spôsobí vypnutie generátora, ak hladina oleja klesne pod minimálnu úroveň, aby sa chránil motor pred poškodením. Spínač motora zostane v polohe ON. Motor nie je možné naštartovať, kým sa nedoplní olej. Ak sa generátor vypne, najskôr skontrolujte hladinu oleja v motore.

3. Pred uvedením generátora do prevádzky

3.1. Inštalácia ccessory

Namontujte rukoväte, tlmiacie bloky a kolieska na rám generátora pomocou skrutiek, ako je znázornené na obrázku nižšie.



Pred každým spustením generátora je potrebné skontrolovať:

- celkový stav generátora (utiahnutie skrutiek, kryty, stav izolácie vodičov, vizuálna kontrola spojov medzi jednotlivými komponentmi generátora, odstránenie nečistôt atď.),
- hladinu oleja v motore,
- hladinu paliva v nádrži,
- čistotu vzduchového filtra,
- či generátor stojí na rovnej, vodorovnej a stabilnej ploche.

3.2 Uzemnenie generátora nd

Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom, generátor musí byť uzemnený. Pripojte uzemňovací vodič (hrubý) k uzemňovacej svorke na paneli generátora na jednej strane a k uzemneniu na druhej strane. V terénnych podmienkach zakopte do zeme oceľový pás s hĺbkou najmenej 0,5 m a dĺžkou najmenej 3 m a pripojte k nemu uzemňovací vodič generátora.

Generátor musí byť pripojený k domácej elektrickej sieti odbornou firmou v súlade so všetkými zásadami elektrotechniky. Nesprávne pripojenie generátora k domácej elektrickej sieti môže spôsobiť požiar v elektrickej inštalácii, výbuch a poškodenie generátora. Inštaláciu do domácej elektrickej siete smie vykonávať len firma alebo osoba s oprávnením SEP do minimálne 1 kV.

3.3. oil motora

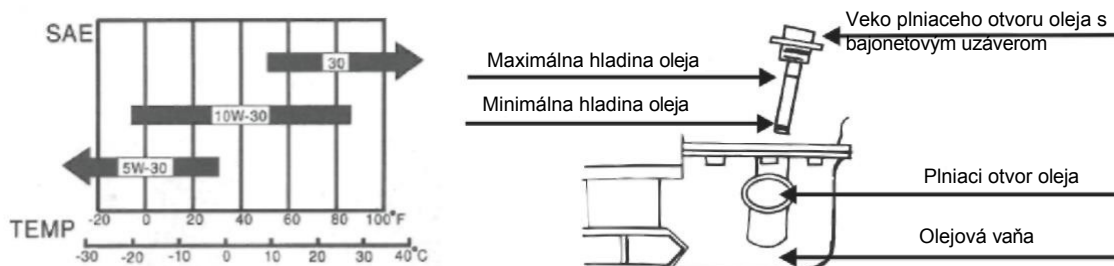


Snímač hladiny motora nezbavuje používateľa povinnosti denne kontrolovať hladinu oleja!

Pred každým spustením generátora skontrolujte hladinu oleja v motore. Hladinu oleja kontrolujte, keď je generátor vyvážený a motor nebeží. Kontrola hladiny oleja:

1. Odskrutkujte uzáver plniaceho otvoru oleja, utrite meracie tyčinku a vložte ju späť (bez zašraubovania).

2. Znovu vyberte meracie tyčinku a skontrolujte hladinu oleja na meracej tyčinke. Ak je hladina pod minimom, doplňte olej podľa pokynov v kapitole 7.



Tabuľka 3.3. Povolené teploty okolia pre vybrané motorové oleje



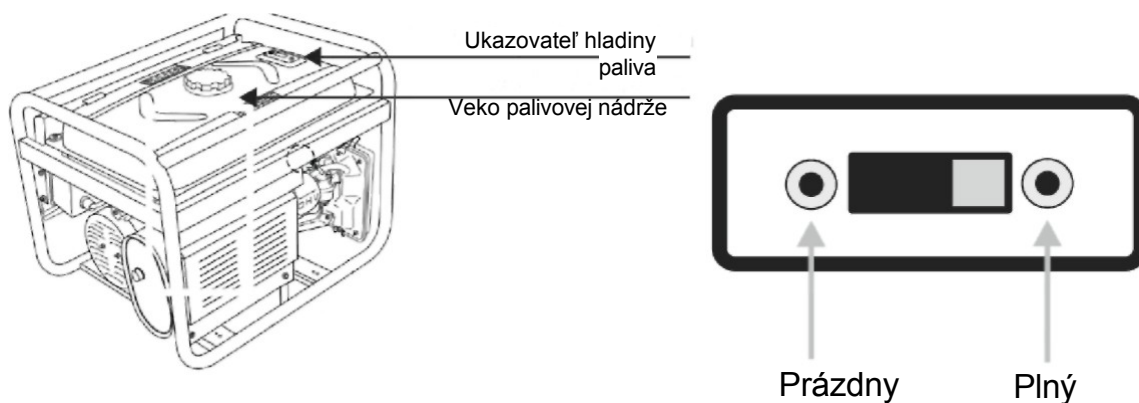
Nedostatok oleja spôsobí neočakávané vypnutie generátora (ak je hladina oleja v motore nízka, snímač hladiny spôsobí zastavenie motora).

3.4. Palivo

1. Skontrolujte hladinu paliva v nádrži pomocou meradla umiestneného na nádrži v blízkosti plniaceho hrdla.
2. Ak je hladina paliva v nádrži nízka, doplňte palivo. Nádrž paliva má otvor, ktorý označuje maximálnu hladinu paliva v nádrži.
3. Po doplnení paliva riadne utiahnite uzáver palivovej nádrže.



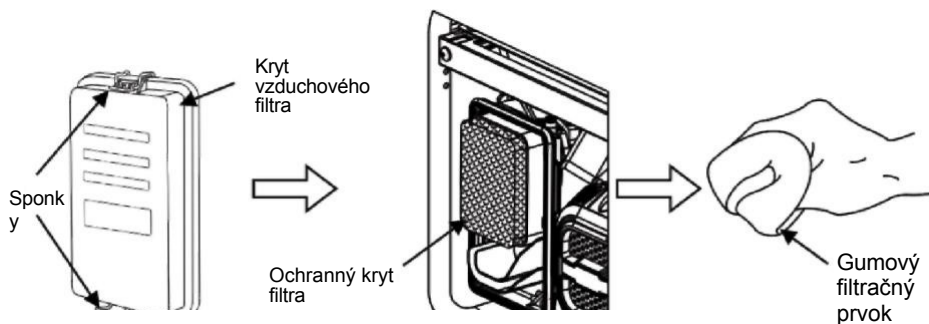
Nemiešajte benzín s motorovým olejom alebo naftou.



Benzín je horľavý a výbušný, preto buďte mimoriadne opatrní:

- ✦ Benzín je produkt s veľmi nízkou teplotou vznietenia.
- Pary benzínu tvoria s vzduchom výbušnú zmes.
- Uzavreté nádoby vystavené ohňu alebo vysokým teplotám môžu explodovať v dôsledku nahromadenia tlaku vo vnútri. Všetky potenciálne zdroje ohňa držte mimo dosahu kanistrov s benzínom.
- Dopĺňajte palivo len pri vypnutom motore a na dobre vetranom mieste.
- Ak sa počas dopĺňania paliva rozleje palivo, pred uvedením zariadenia do prevádzky utrite všetky mokré časti do sucha. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené rozliatym palivom.
- Vyhnite sa vdychovaniu výparov a kontaktu s benzínom.
- Nefajčite a nepoužívajte otvorený oheň v blízkosti skladovacieho priestoru alebo počas tankovania.
- Neumožnite, aby sa do nádrže dostali nečistoty alebo voda.

3.5. Filter Air nd



1. Uvoľníte spony a odstráňte kryt vzduchového filtra.
2. Po odstránení ochranného krytu filtra skontrolujte technický stav gumového filtračného prvku.



Ak je vložka znečistená, umyte ju v teplej vode. Penovú gumu nevyžmýkajte!
Ak je filter poškodený, vymeňte ho.

Neobsluhujte zariadenie bez nainštalovaného filtra.

4. Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením generátora do prevádzky vykonajte činnosti opísané v kapitole 3.

4.1. Ručné spustenie generátora (nd)

1. Otočte palivový kohút do polohy ON.
2. Prepnite prepínač striedavého prúdu do polohy OFF.
3. Jemne potiahnite za ručnú štartovaciu šnúru, kým neucítite odpor. Potom potiahnite silno. Ak sa motor nenašartuje na prvý pokus, postup opakujte.



Nepúšťajte rukoväť štartéra; pomaly ju vráťte späť do krytu motora, aby nenarazila do krytu motora.

4. Ak je zapnutý sytič, po zahriatí motora ho vypnite otočením sytiča do polohy **Closed (Zatvorené)**.
5. Teraz môžete zapnúť záťaž. Pripojte elektrické spotrebiče a prepnite hlavný vypínač striedavého prúdu do polohy ON. Nezabudnite, že nemôžete pripojiť viacero zariadení naraz. Ďalšie zariadenia pripájajte až po stabilizácii predtým pripojeného zariadenia. Celkový výkon zariadení nesmie prekročiť menovitý výkon generátora.

4.2. Elektrický generátorstart-

1. Otočte palivový kohút do polohy ON.
2. Prepnite istič do polohy OFF.

3. Prepnete spínaciu skriňu do polohy START, potom do polohy ON a podržte ju, kým sa motor nenašartuje. Po naštartovaní motora spínaciu skriňu uvoľnite. Spínacia skriňa sa vráti do polohy START.
4. Ak je zapnutý sytič, po zahriatí motora ho vypnite otočením sytiča do polohy **Closed (Zatvorené)**.
5. Teraz môžete zapnúť záťaž. Pripojte elektrické spotrebiče a prepnite hlavný vypínač do polohy ON. Nezabudnite, že nemôžete pripojiť viacero zariadení naraz. Ďalšie zariadenia pripájajte až po stabilizácii predtým pripojeného zariadenia. Celkový výkon zariadení nesmie prekročiť menovitý výkon generátora.

4.3. Spolupráca generátora s ATS (automatickým prepínačom) tretej strany

Generátor je možné pripojiť k externému systému ATS – automatické zálohovanie v prípade výpadku napájania z pripojenej elektrickej siete do generátora.



Pred pripojením odpojte napájanie vo vonkajšej elektrickej sieti!

1. Uistite sa, že prepínacia skrinka je v polohe OFF.
2. Pripojte batériu k zásuvke generátora.
3. Pripojte externú sieťovú zásuvku k zásuvke.
4. Pripojte externý ATS k komunikačnej zásuvke ATS.
5. Pripojte externú elektrickú sieť k ATS podľa priložených pokynov.
6. Zapnite externú elektrickú inštaláciu.
7. Zapnite generátor otočením prepínača do polohy ON. Otočte istič do polohy ON.
8. Zapnite nainštalované automatické záložné napájanie podľa priložených pokynov.

5. Vypnutie

5.1. Vypnutie generátora v núdzovej situácii

Otočte kľúčom v zapalovaní do polohy OFF.

5.2. Štandardný postup vypnutia generátora

1. Vypnite všetky pripojené spotrebiče.

2. Odpojte všetky spotrebiče. Prepnite istič do polohy OFF.
3. Ak je spínacia skrinka v polohe ON, prepnite ju do polohy OFF.
4. Otočte palivový kohút do polohy OFF.

6. Prevádzka

Generátor smú obsluhovať iba vyškolení elektrikári s platným osvedčením.

Ak sa počas prevádzky vyskytnú akékoľvek nezvyčajné javy, zastavte zariadenie a pred jeho opätovným spustením odstráňte príčinu podľa pokynov. Ak problém nie je opísaný v pokynoch, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.



Ak opravy vykonáva servisné stredisko iné ako autorizované servisné stredisko výrobcu, používateľ stratí záruku na zariadenie.

Počas prevádzky skontrolujte a vymeňte jednotlivé komponenty zariadenia podľa harmonogramu na strane 19.

6.1. Pripojenie spotrebičov k zásuvkám AC

POZNÁMKA

Pred pripojením elektrických spotrebičov do zásuviek striedavého prúdu sa uistite, že sú vypnuté.

Uistite sa, že všetky elektrické zariadenia, ktoré sa majú pripojiť, vrátane káblov a zástrčiek, sú v dobrom stave.

Uistite sa, že celkové zaťaženie je nižšie ako menovitý výkon generátora.

Uistite sa, že zaťažovací prúd je nižší ako menovitý prúd zásuvky. Uistite sa, že generátor je uzemnený. Ak elektrické zariadenie nie je uzemnené, generátor musí byť vždy uzemnený.

1. Naštartujte motor.
2. Pripojte zariadenie k zásuvke striedavého prúdu.
3. Zapnite pripojené elektrické zariadenie.

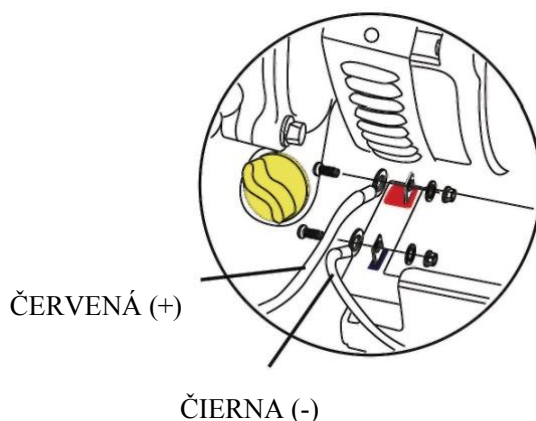
Väčšina motorových zariadení má počas spúšťania vyššie elektrické parametre ako menovité. Pri pripájaní viacerých elektrických spotrebičov pripojte najskôr zariadenie s najvyšším štartovacím prúdom a ako posledné zariadenie s najnižším štartovacím prúdom.

6.2. Nabíjanie batérie



Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite motor.
Záporný pól batérie sa musí vždy odpojiť ako prvý a pripojiť ako posledný.

- Káble nabíjačky pripojte k pólom batérie opatrne, aby sa neodpojili v dôsledku vibrácií motora alebo iných faktorov.
- Pri nabíjaní batérie dodržiavajte všetky možné bezpečnostné opatrenia. Vyhňte sa iskrám a používaniu ohňa v priestore nabíjania batérie.
- Elektrolyt v batérii je kyselý roztok, je toxický a nebezpečný a môže spôsobiť vážne popáleniny. Zabráňte kontaktu elektrolytu s pokožkou, očami a odevom. Ak sa elektrolyt dostane do kontaktu s telom, okamžite odstráňte kontaminované oblečenie, ale neodstraňujte oblečenie, ktoré prilnulo k telu – to nechajte na odbornú lekársku starostlivosť. Kontaminované miesto umyte veľkým množstvom čistej tečúcej vody. V prípade popálenín umyte miesto aj 1 % roztokom hydrogenuhličitanu sodného (jedlej sódy) alebo bežným mydlom (alkalická reakcia), aby ste neutralizovali kyselinu. Používanie akýchkoľvek masti je zakázané. Ošetrite poranené miesto sterilným obvazom a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



7. Kontroly a kontroly v rámci programu „“

Účelom pravidelných kontrol a nastavení je udržať generátor v dobrom stave.

Tabuľka 7.1 obsahuje povinné kontroly a prehliadky generátora. Dodržiavanie týchto odporúčaní predĺži životnosť zariadenia a ochráni pred stratou záruky. Nedodržanie odporúčaní uvedených v tabuľke môže mať za následok stratu záruky. V prípade potreby vykonávajte činnosti častejšie, ako je uvedené v tabuľke.

V tabuľke nižšie sa používajú nasledujúce symboly:

X(1) – znamená, že činnosť sa musí vykonať po prvýkrát po uplynutí určitého časového obdobia,

X(2) – znamená, že činnosť sa musí vykonať druhýkrát a potom po uplynutí určitého časového obdobia, X(3) – znamená, že činnosť sa musí vykonať pomocou špeciálneho zariadenia a kvalifikovanou osobou.

Tabuľka 7.7. Intervaly kontroly a prehliadok jednotlivých častí generátorového agregátu

Kontroly vždy vykonávajte po uplynutí stanoveného času alebo počtu odpracovaných hodín (podľa toho, čo nastane skôr).		Pri každom použití zariadenia	Každý mesiac alebo po 20 hodinách	Každých šesť mesiacov alebo 100 hodín	Každý rok alebo po 20 hodinách
Motorový olej	Skontrolujte	X			
	Vymeniť		X(3)	X(3)	
Vzduchový filter	Skontrolujte	X		X(2)	
	Vymeniť				
Olejový filter	Vymeniť		X – pri prvej výmene		X(3) každých 200 hodín
Zapaľovacia sviečka	Vyčistiť/nastaviť			X	
Uhlík na zapaľovacej sviečke	Čistiť			X	
Vôľva ventilu	Vyčistiť/nastaviť				X(3)
Palivová nádrž	Čistenie				X(3)
Palivový systém	Skontrolujte				X(3)

7.1. Vymeňte motorový olej a filteroil nd

Starý olej vypustite, keď je motor teplý. Teplý olej vyteká rýchlejšie a dôkladnejšie. Vypustenie starého oleja z motora:

1. Umístite nádobu pod motor, uvoľnite uzáver plniaceho otvoru a zátku na vypúšťanie oleja.
2. Vypustite starý olej. Potom dotiahnite vypúšťaciu zátku.
3. Nasadte späť uzáver plniaceho otvoru.



Pred výmenou oleja sa uistite, že páka palivového kohútika je v polohe OFF.



Olej vypustite, kým je motor ešte teplý. Tak sa použitý olej z motora vypustí ľahšie. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili. Olej však nevypúšťajte ihneď po zastavení motora.



Pri dopĺňaní oleja zariadenie nenakláňajte, pretože by ste mohli motor preplniť, čo by mohlo spôsobiť jeho poškodenie.



Použitý olej vylejte do určenej nádoby a zlikvidujte. Olej nevylejte na zem ani do odpadu a nezhadzujte ho do komunálneho odpadu.



Pri každej výmene oleja je potrebné vymeniť aj olejový filter.



4. Vyškrutkujte olejový filter pomocou kľúča na filtre.



Kľúč umiestnite na objímku filtra, aby sa filter neposúval a nepoškodil motor.

5. Vyčistite vstupný otvor filtra, namontujte nový filter a nové tesnenie, potom nalejte do filtra 0,1 litra nového motorového oleja.



Používajte iba originálne olejové filtre. Použitie iného ako originálneho filtra alebo filtra z iného modelu môže spôsobiť poškodenie motora.

6. Uťahnite filter, kým tesnenie nedosadne na puzdro filtra, a utiahnite ho o 7/8 otáčky pomocou kľúča na filter (22 Nm).
7. Nalejte približne 1,3 litra nového motorového oleja do olejovej vane. Zašraubujte uzáver olejovej nádrže.

8. Naštartujte motor a skontrolujte, či nedochádza k úniku oleja.
9. Zastavte motor, skontrolujte hladinu oleja a v prípade potreby doplňte na správnu hladinu.

7.2. Výmena zapalovacej sviečky (spark)

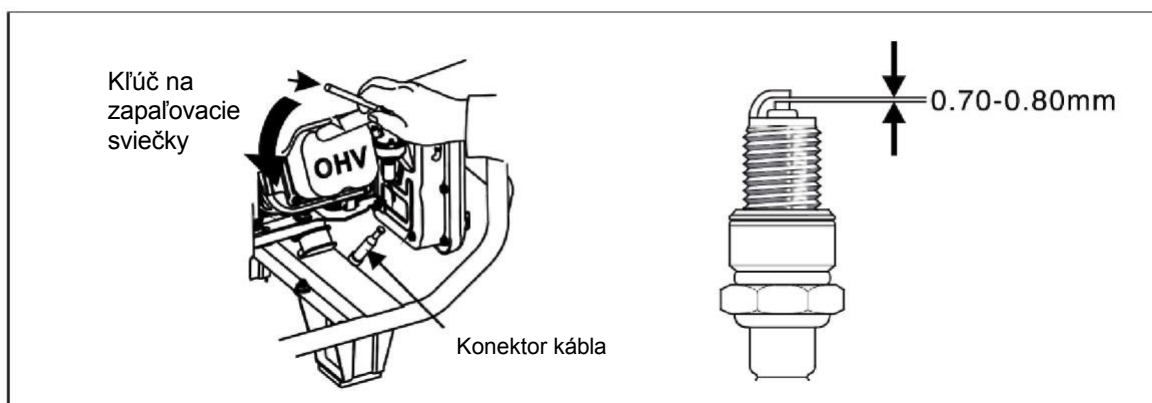


Odporúčaná zapalovacia sviečka: RN9YC alebo N9YC.



Nevhodná zapalovacia sviečka môže poškodiť motor.

1. Odpojte konektor zapalovacieho kábla a odstráňte všetky nečistoty v okolí zapalovacej sviečky.
2. Svetidlo odskrutkujte kľúčom na svetidlá.



3. Skontrolujte zapalovaciu sviečku. Ak je elektróda spálená, poškodená alebo nevytvára silnú iskru, vymeňte zapalovaciu sviečku za novú. Ak je upchaná, vyčistite ju drôtenou kefou.
4. Zmerajte medzeru medzi elektródami pomocou meradla. Medzera by mala byť 0,7 – 0,8 mm.
5. Skontrolujte, či je podložka zapalovacej sviečky v dobrom stave.
6. Zapalovaciu sviečku jemne zašraubujte rukou, aby nedošlo k poškodeniu závit.
7. Zatlačte zapalovaciu sviečku kľúčom:
 - starú zapalovaciu sviečku 1/8–1/4 otáčky po dotiahnutí rukou,
 - nová zapalovacia sviečka 1/2 otáčky po utiahnutí rukou.



Nedostatočne utiahnutá zapalovacia sviečka môže spôsobiť prehriatie motora. Prílišné utiahnutie zapalovacej sviečky môže poškodiť závit.

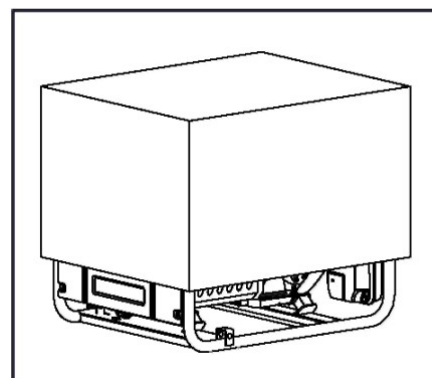
8. Nasadte späť kryt zapalovacej sviečky.

8. Preprava a skladovanie

Pri dlhodobom skladovaní a preprave zariadenia je potrebné prijať opatrenia, aby sa zabránilo poškodeniu generátora. Počas prepravy alebo skladovania musí byť generátor zaistený vo zvislej polohe, ako pri prevádzke, s vypínačom motora v polohe OFF. Páčka palivového kohútika musí byť v polohe OFF. Tým sa zabráni vytečeniu paliva.

Počas prepravy generátora:

- Nenapĺňajte nádrž príliš veľkým množstvom paliva – v hrdle nádrže nesmie byť žiadne palivo.
- Nikdy nepoužívajte generátor vo vozidle; vyberte generátor a používajte ho v dobre vetranom priestore.
- Nenechávajte generátor vo vozidle po dlhšiu dobu, pretože pri ohrievaní slnkom môže dôjsť k zvýšeniu teploty. Generátor môže explodovať.
- Ak je cesta nerovná a vozidlo sa kolíše, pred prepravou vyprázdňte z generátora všetko palivo.
- Zariadenie musí byť bezpečne upevnené, páka palivového kohútika musí byť v polohe OFF a uzáver palivovej nádrže musí byť pevne uzavretý.

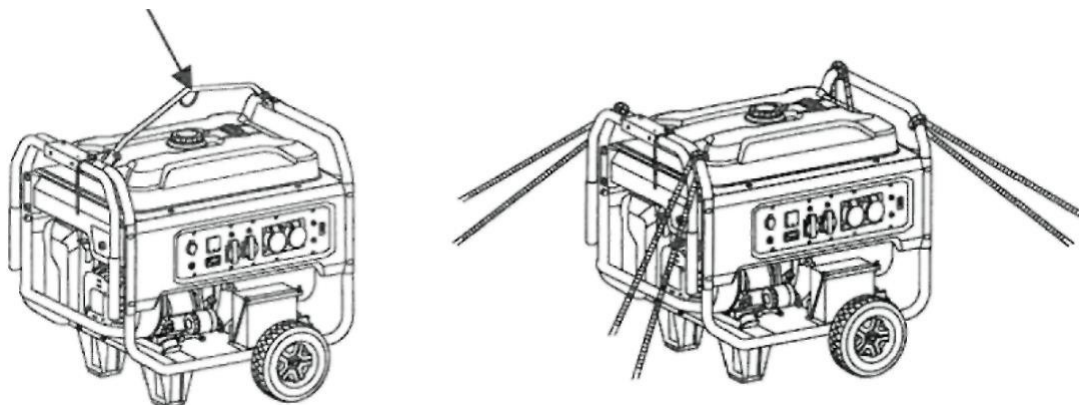


⚠ POZNÁMKA

Pri preprave generátora ho držte za rukoväte označené bodkovanými čiarami na obrázku. Počas prepravy dávajte pozor, aby ste generátor neupustili ani nepoškodili. Na generátor nekladte ťažké predmety. Ak generátor prepravujete vozidlom, upevnite ho k rámu, ako je znázornené na obrázku nižšie.

Generátor skladujte na čistom a suchom mieste. Zariadenie musí byť chránené pred dažďom a vysokými teplotami. Na ochranu generátora počas skladovania sa odporúča zakryť ho papierovou alebo plastovou krabicou, aby bol chránený pred prachom.

Rukoväť
(súčasť sady)



Generátor skladujte v krytom priestore, aby bol chránený pred priamymi vplyvmi atmosféry. Aby ste zariadenie udržali v dobrom stave, po použití ho očistite od prachu a iných nečistôt a potom ho uskladnite.

Pred prepravou a skladovaním zariadenia ho vypnite a nechajte úplne vychladnúť – skladovanie alebo preprava horúceho zariadenia môže spôsobiť požiar alebo nehodu. Pred prepravou je potrebné zariadenie dôkladne zabezpečiť proti mechanickému poškodeniu a pohybu počas prepravy. Nedostatočné zaistenie zariadenia pred prepravou môže spôsobiť vážnu nehodu. Uvedenie zariadenia do prevádzky po preprave iným spôsobom, ako je popísané v tejto príručke, môže spôsobiť poškodenie alebo zničenie, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

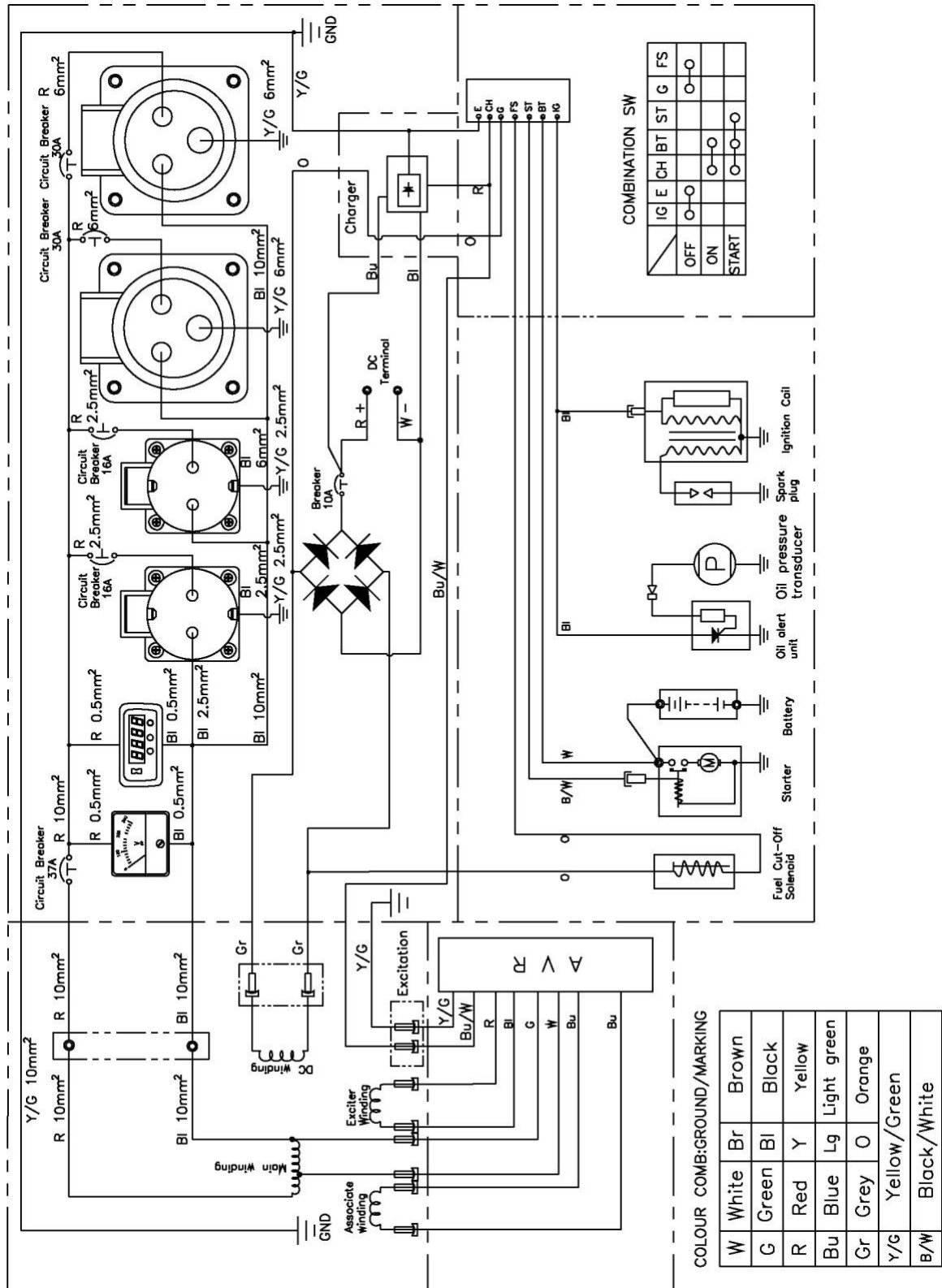
9. Technické parametre

Model		HGG11000		HGG14000	
		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Parameter		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Generátor	Frekvencia	50 Hz			
	Napätie [V]	230	230 /400	230	230/400
	Menovitý prúd [A]	34,8	10,8	43,5	18
	Menovitý výkon [kVA]	8	(~1) 3 (~3) 10	10	(~1) 3,5 (~3) 12,5
	Maximálny výkon [kVA]	8,5	(~3) 10,6	11	(~3) 13,7
Motor	Typ	benzínový, 4-taktný			
	Štart	elektrické/ručné			
	Objem olejovej nádrže [l]	1,1		1,6	
	Palivo	Pb95			
	Objem palivovej nádrže [l]	25		48	
Rozmery / Hmotnosť	Rozmery [mm]	681 x 546 x 550 681 x 540 x 545		800 x 620 x 650	
	Čistá hmotnosť [kg]	≤89		143	

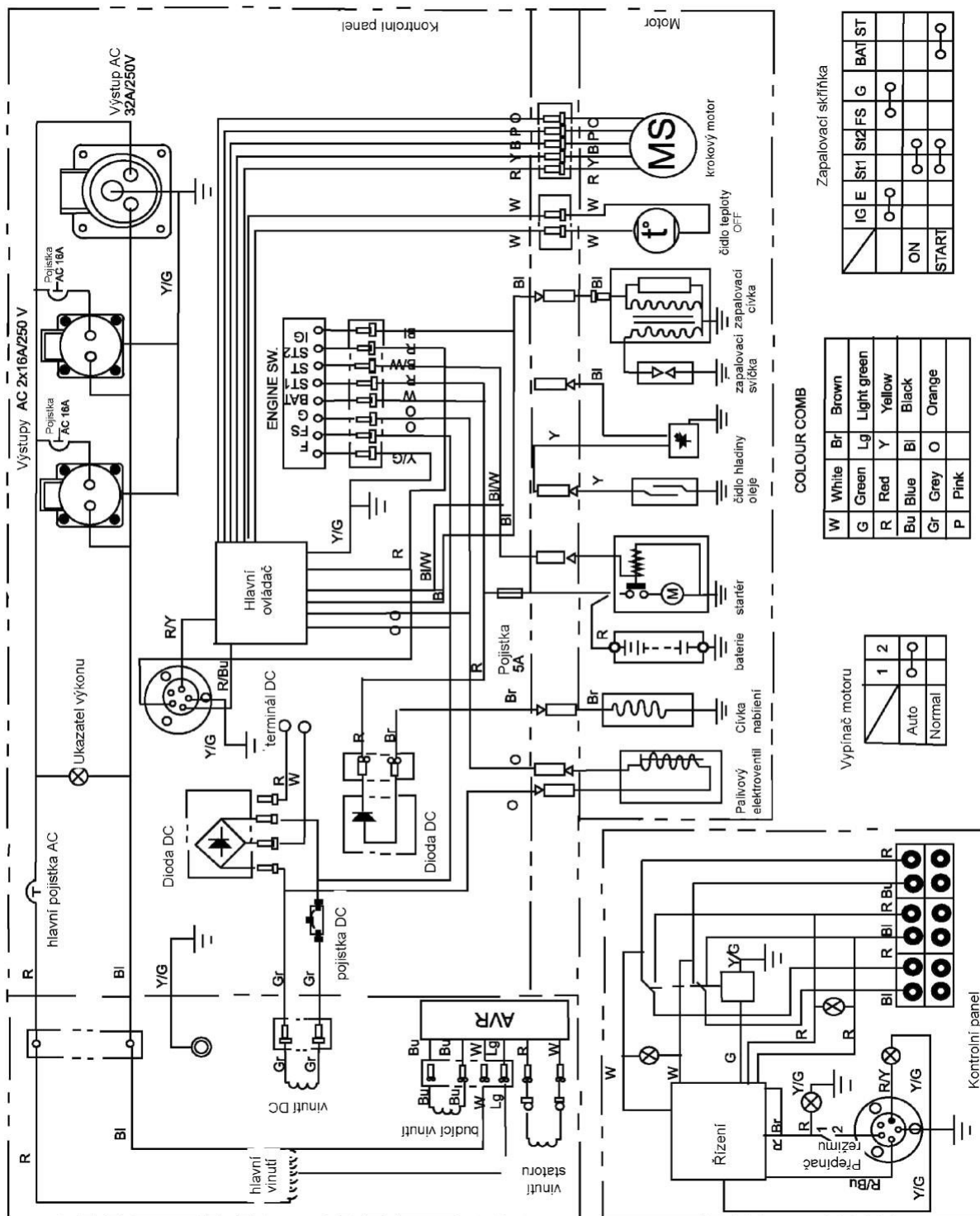
Parametre		Model	
		HGG11000E-E3	
		230 V	400 V
Generátor	Frekvencia	50 Hz	
	Napätie [V]	230	400
	Menovitý prúd [A]	34,8	14,4
	Menovitý výkon [kVA]	8	10
	Maximálny výkon [kVA]	8,5	10,6
Motor	Typ	benzínový, 4-taktný	
	Štartovanie	Elektrický/ručný	
	Objem olejovej nádrže [l]	1,1	
	Palivo	Pb95	
	Objem palivovej nádrže [l]	25	
Rozmery / Hmotnosť	Rozmery [mm]	681 x 546 x 550	
	Čistá hmotnosť [kg]	≤88	

10. Elektrické schémy a

Elektrická schéma 1 pre HGG14000
50 Hz, 230 V, CE



Elektrická schéma pre HGG11000EA s ATS



VYHLÁSENIE O ZHODE E

Vyhlásenie o zhode ES

Číslo vyhlásenia o zhode:
 01/105404/2019



Aktualizované:
 01/10/2019

Vyhlásenie o zhode vydané:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa vydavateľa vyhlásenia o zhode:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaný orgán: Adresa notifikovaného orgánu: Číslo notifikovaného orgánu:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.Ä.R.L. (Tillystraße 2, 90431 Norimberg, Nemecko 0197

Typ **HGG11000EA, HGG11000E3A**
 zariadenia **generátor**
 Model/typ: EA – jednofázový
 E3A – trojfázový

Meraná hladina akustického výkonu:	96 dB/A
Zaručená hladina akustického výkonu:	97 dB/A

Spoločnosť Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20, 93413 Cham, na základe svojej výhradnej zodpovednosti vyhlasuje, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, spĺňa požiadavky stanovené v zbierke zákonov:

- z 21. decembra 2005 (č. 263 Zb. položka 2202)
- z 21. októbra 2008 (č. 199 zbierka, položka 1228)
- zo dňa 2. júna 2016 (č. 2016 Zb. položka 806)
- z 13. apríla 2016 (č. 2016 Zb. položka 542)
- Smernica 2000/14/ES o emisiách hluku, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES
(posudzovanie zhody podľa prílohy V)
- Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Vďaka vyššie uvedenému súladu boli výrobky
 uvedené na trh Európskej únie.

Osoba oprávnená na prípravu a
 zostavenie technickej dokumentácie: **Ing. Richard Janovský**

Vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je zariadenie upravené, prestavané
 alebo používané v rozpore s návodom na obsluhu.

VEDOUCÍ ODDĚLENÍ
 V Chamu 1. 10. 2019
 TECHNICKÉ DOKUMENTACE
 Ing. Richard Janovský
 VEDOUCÍ ODDĚLENÍ
 TECHNICKÉ DOKUMENTACE



Vyhlásenie o zhode ES

Číslo vyhlásenia o zhode:
01/104347/2019



Aktualizované:
21. 3. 2019

Vyhlásenie o zhode vydané:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa vydavateľa vyhlásenia o zhode:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaný orgán: Adresa notifikovaného orgánu: Číslo notifikovaného orgánu:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.Ä.R.L. (Tillystraße 2, 90431 Norimberg, Nemecko 0197

Typ **Generátor**
zariadenia **HGG14000EA, HGG14000E3A**
Model/typ: EA – jednofázový
E3A – trojfázový

Meraná hladina akustického výkonu:	96 dB/A
Zaručená hladina akustického výkonu:	97 dB/A

Spoločnosť Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, spĺňa požiadavky stanovené v zbierke zákonov:

- z 21. decembra 2005, č. 263 Coll. bod 2202)
- z 21. októbra 2008 (č. 199 Coll. bod 1228)
- zo dňa 2. júna 2016 (č. 2016 Zb. položka 806)
- z 13. apríla 2016 (č. 2016 Zb. položka 542)
- smernica 2000/14/ES o emisiách hluku, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES
(posudzovanie zhody podľa prílohy V)
- Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

**Vďaka vyššie uvedenému súladu boli výrobky uvedené na
trh Európskej únie.**

Osoba oprávnená na prípravu a
zostavenie technickej dokumentácie: **Ing. Richard Janovský**

**Vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je zariadenie upravené, prestavané
alebo používané spôsobom, ktorý je v rozpore s návodom na obsluhu.**

V Chamu, 21. marca 2019

VEDOUcí ODDĚLENí
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENí
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ZÁRUKA E

Na zariadenie sa vzťahuje záruka, ak bolo zakúpené od spoločnosti Hahn & Sohn GmbH alebo autorizovaného regionálneho zástupcu spoločnosti Hahn & Sohn GmbH. Záruka platí 1 rok alebo 200 prevádzkových hodín od dátumu zakúpenia. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné a materiálové vady. Záruka sa nevzťahuje na:

- *mechanické poškodenia spôsobené nesprávnou prevádzkou,*
- *nesprávne opravy s použitím neoriginálnych náhradných dielov,*
- *spotrebný materiál, ako sú spínače, kondenzátory, poistky, klinové remenice atd.,*
- *použitie v rozpore s návodom na obsluhu.*

Generátor a ATS nech pripojí k elektrickej sieti odborná firma alebo osoby s platným oprávnením SEP. Chýbajúci dátum, pečiatka, podpis vrátane čísla oprávnenia SEP v záručnom liste zbavuje kupujúceho záručných práv na zariadenie.

Sťažnosti nebudú akceptované v prípade použitia nevhodných motorových olejov a palív. Preťaženie generátora môže spôsobiť poškodenie. Nie je povolené preťažovať generátor na viac ako 75 % jeho menovitého výkonu počas nepretržitej prevádzky. Takéto správanie je neprijateľné a bude mať za následok zrušenie záruky.

V prípade poruchy zariadenia je potrebné ho doručiť na **miesto nákupu alebo do servisného strediska poskytovateľa záruky**. Náklady na doručenie zariadenia na miesto nákupu alebo do servisného strediska znáša zákazník. Reklamácie nebudú akceptované v prípade poškodenia spôsobeného dôvodmi, ktoré výrobca nemôže ovplyvniť.

Servisné stredisko poskytovateľa záruky:

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Mobil +490 163 02 44 737

E-mailinfo@hahn-profis.de

Webová stránka

www.hahn-profis.de

Na zachovanie záruky na generátor sú potrebné pravidelné kontroly a prehliadky, vrátane výmeny motorového oleja a vzduchového filtra, ako odporúča poskytovateľ záruky:

- *kontroly a doplňovanie oleja denne alebo najmenej každých 8 hodín prevádzky,*
- *výmena oleja a filtra: prvýkrát po 50 mesiacoch alebo 3 mesiacoch od dátumu zakúpenia, podľa toho, čo nastane skôr, ďalšie výmeny počas záručnej doby po 100 mesiacoch alebo 3 mesiacoch prevádzky od dátumu posledného servisu, podľa toho, čo nastane skôr, zdokumentované v autorizovanej servisnej sieti poskytovateľa záruky (v prípade intenzívneho používania generátora alebo prevádzky v prostredí so zvýšenou úrovňou prachu po 50 mesiacoch, max. 1 mesiac). Ak je motor vybavený rozvodovým remeňom, musí sa vymeniť po 700 hodinách prevádzky. Poskytovateľ záruky si vyhradzuje právo zamietnuť reklamáciu, ak sa počas záručnej doby používajú iné oleje ako minerálny olej SAE15W-40.*
- *Výmena vzduchového filtra a olejového filtra v intervaloch zodpovedajúcich výmene motorového oleja.*

- servis oleja počas záručnej doby hradí používateľ.

Nedodržanie povinnosti dokumentovať vyššie uvedené činnosti bude mať za následok stratu záruky. Dokumentácia vyššie uvedených kontrol, vrátane záznamu o typoch oleja a filtrov, servisných pečiatok a dátumov servisu, musí byť vždy vyhotovená v časti „Záručné opravy a pozáručný servis“ v návode na obsluhu poskytovateľa záruky alebo v návode na obsluhu výrobcu stroja.

ZÁKAZ POUŽÍVANIA SILIKÓNOVÝCH A INÝCH PRÍSAD V PALIVÁCH A OLEJOCH!

Naše služby a dodávky nezahŕňajú:

- inštalácia, uvedenie do prevádzky,
- školenie v oblasti obsluhy a údržby zariadenia.

Akékoľvek opravy vykonané počas záručnej doby mimo autorizovaného servisného strediska budú mať za následok zrušenie záruky.

V prípade uznanej reklamácie sa záručná doba predĺži o dobu trvania opravy. Reklamácie bez predloženia tohto záručného listu vrátane dokladu o kúpe nebudú uznané.

Poskytovateľ záruky sa zaväzuje odstrániť akúkoľvek poruchu nahlásenú v rámci záruky do 30 dní od dátumu dodania zariadenia.

Ak si zariadenie nevyzdvihnete zo servisného strediska poskytovateľa záruky do troch mesiacov od nahlásenia vyzdvihnutia, poskytovateľ záruky je oprávnený účtovať náklady na skladovanie.

Záruka nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho podľa predpisov o zodpovednosti za vady predaného tovaru.

.....

.....

.....

.....

.....

vykonávajúcej inštaláciu

Popis poruchy Rozsah opravných prác, úprav	Počet pracovných hodín	Dátum a podpis autorizovaného servisného strediska

Popis poruchy Rozsah opravárenských prác, nastavenia	Počet pracovných hodín	Dátum a podpis autorizovaného servisného strediska

Popis poruchy Rozsah opravárenských prác, nastavenia	Počet pracovných hodín	Dátum a podpis autorizovaného servisného strediska

Popis poruchy Rozsah opravárenských prác, nastavenia	Počet pracovních hodín	Dátum a podpis autorizovaného servisného strediska



Centrálny distribútor a poskytovateľ záruky
Hahn & Sohn GmbH
Auf der Schanze 20
93413 Cham
Tel.: **+490 9944 890 9 896**
www.hahn-power.de

Záručný/pozáručný servis
Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,
747 21 Kravaře
www.hahn-power.cz